

Veterinary certificate for poultry meat, offal and other products exported to the Hashemite Kingdom of Jordan
 Ветеринарний сертифікат на експортовані в Йорданське Хашимітське Королівство м'ясо, субпродукти та інші продукти птахиництва

Part I: Details of dispatched consignment / Частина I: Детальна інформація щодо відправленого вантажу

I.1. Consignor / Відправник Name / Назва: Address / Адреса: Tel / Номер телефону:		I.2. Certificate reference No. / Номер сертифіката	
I.4. Consignee / Одержувач Name / Назва: Address / Адреса: Post code / Поштовий індекс: Tel / Номер телефону:		I.3. Competent authority exporting country / Компетентний орган країни-експортера:	
I.5. Country of origin / Країна походження:	I.6. Region of origin / Регіон походження:	I.7. Country of destination/ Країна призначення:	
I.8. Place of origin / Місце походження:			
Name / Назва:	Approval number / Номер ухвалення:	Address / Адреса:	
Name / Назва:	Approval number / Номер ухвалення:	Address / Адреса:	
I.9. Place of loading / Місце відвантаження:		I.10. Date of departure / Дата відправлення:	
I.11. Transport / Транспорт Aeroplane / Літак <input type="checkbox"/> Ship / Судно <input type="checkbox"/> Railway wagon / Залізничні вагони <input type="checkbox"/> Road vehicle / Дорожній екіпаж <input type="checkbox"/> Other / Інший <input type="checkbox"/> Identification / Ідентифікація Documentary references / Документальні посилання		I.12. Entry border inspection posts in the Hashemite Kingdom of Jordan/ Вхідний прикордонний інспекційний пост в Йорданському Хашимітському Королівстві	
I.13. Description of commodity / Опис товару:		I.14. Commodity code (HS code) / Код товару (HS код)	
		I.15. Quantity / Кількість:	
I.16. Temperature of product / Температура продукту Ambient / Температура навколишнього середовища <input type="checkbox"/> Chilled / Охолоджений <input type="checkbox"/> Frozen / Заморожений <input type="checkbox"/>		I.17. Number and type of packages/ Кількість та тип упаковки:	
I.18. Seal number / Номер пломби			
I.19. Commodities certified for / Товари призначені для: Human consumption / Споживання людиною <input type="checkbox"/> Other (indicate the purpose) / Інше (вказіть призначення) <input type="checkbox"/>			
I.20. Identification of commodities / Ідентифікація товару			
Species (Scientific name) / Вид тварин (наукова назва)	Nature of commodity / Вид товару	Treatment type / Тип обробки	Approval number of establishments / Manufacturing plant/ Номер затвердження потужності / Потужність (об'єкт) виробництва
			Batch number / Номер партії
			Net weight / (NETTO) / Вага нетто
			Gross weight / (BRUTTO) / Вага брутто



II. Health information / Інформація про здоров'я	II. a. Certificate reference No. / Номер сертифіката
<p>I, the undersigned State/Official Veterinarian certify that Я, що нижче підписався державний /офіційний ветеринарний лікар, цим засвідчую наступне:</p>	
<p>II.1. Poultry meat, offal and other products exported to the territory of the Hashemite Kingdom of Jordan are derived from healthy poultry slaughtered in the slaughterhouses and processed in the poultry processing plants./ Експортовані на територію Йорданського Хашимітського Королівства м'ясо, субпродукти та інші продукти, отримані в процесі забою та переробки здорової птиці на забійних підприємствах та перероблені на птахопереробних підприємствах.</p>	
<p>II.2. Poultry meat, offal and other products intended for export to the territory of the Hashemite Kingdom of Jordan are derived from poultry birds that were subject to ante-mortem veterinary inspection and their carcasses and internal organs to post-mortem veterinary and sanitary inspection performed by the State Veterinary Service. / М'ясо, субпродукти та інші продукти, призначені для експорту на територію Йорданського Хашимітського Королівства, отримані від свійської птиці здорової птиці, що пройшла передзабійний ветеринарний огляд, а туші та внутрішні органи – післязабійну ветеринарно-санітарну інспекцію, проведену державною ветеринарною службою.</p>	
<p>II.3. Meat is fit for human consumption. / М'ясо є придатним до вживання в їжу.</p>	
<p>II.4. Poultry meat, offal and other products are derived from slaughter and processing of healthy poultry originating from establishments and/or zones officially free from contagious avian diseases according to regionalization/ М'ясо, субпродукти та інші продукти, отримані в процесі забою та переробки здорової птиці, яка походить із господарств та/ або зон, офіційно вільних від заразних хвороб птиці відповідно до регіоналізації:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Newcastle disease and avian influenza (except cases of avian influenza in wild fauna) - during the last 12 months on the territory of the country/zone in accordance with regionalization and in case of application of the method "stamping out" in poultry and after epizootic investigation excluding further spread of the above diseases- during the last 3 months prior the export in case of and negative results of epizootic control according to regionalization subject to notification according to the OIE Terrestrial Animal Health Code (except cases of avian influenza in wild fauna)/ хвороби Ньюкасла та грипу птиці (за винятком випадків грипу птиці в дикій фауні), які підлягають обов'язковій нотифікації відповідно до Кодекса здоров'я наземних тварин МЕБ, - протягом останніх 12 місяців на території країни/зони або протягом 3 місяців при проведенні «стемпінг ауту» та негативних результатах епізоотичного контролю відповідно до регіоналізації; - ornithosis (psittacosis), paramyxovirus infection, infection laryngotracheitis, infection encephalomyelitis, turkey rhinotracheitis virus – during 6 month in the chicken and turkey premises/ орнітозу (пситтакозу), інфекційного ларинготрахеїту, інфекційного енцефаломієліту, вірусу ринотрахеїту індиків - протягом останніх 6 місяців на птахогосподарствах з утримання курей та індиків; - ornithosis (psittacosis), Derji disease, duckling viral hepatitis – during 6 month in the geese and ducks premises/ орнітозу (пситтакозу), вірусного ентериту гусей (хвороба Держі), вірусного гепатиту качок Качині та гусині господарства - протягом останніх 6 місяців на птахогосподарствах з утримання гусей та качок. 	
<p>II.5. Poultry meat, offal and other products are obtained from animals that have not received feed containing raw materials produced using genetic engineering methods or other genetically modified sources./ М'ясо птиці, субпродукти та інші продукти отримані від тварин які не отримували корми, що містять сировину, вироблену з використанням методів генної інженерії або інших генетично модифікованих джерел.</p>	
<p>II.6. Poultry from which meat, meat raw materials and offal are derived were not subjected to the exposure of pesticides, natural or synthetic estrogenic, hormonal substances, thyreostats, antibiotics or drugs used prior to slaughter later than authorized by instructions on how to use them./ Птиця, від якої отримано м'ясо, м'ясна сировина та субпродукти, не піддавалась дії пестицидів, натуральних чи синтетичних естрогенних, гормональних речовин, тиреостатичних препаратів, антибіотиків та лікарських засобів, які було введено перед забоем пізніше термінів, що рекомендовані інструкціями з їх використання.</p>	
<p>II.7. Slaughter poultry came from the premises where Salmonella control program is implemented under the OIE Terrestrial Animal Health Code. / Птиця, яка надійшла на забій із господарств, в яких реалізується програма контролю щодо сальмонельозу відповідно до Кодекса здоров'я наземних тварин МЕБ.</p>	
<p>II.8. Meat, meat raw materials and offal exported to the customs territory of the Hashemite Kingdom of Jordan: / М'ясо, м'ясна сировина та субпродукти експортовані на митну територію Йорданського Хашимітського Королівства:</p> <ul style="list-style-type: none"> - are of good organoleptic quality; / є доброякісними згідно з органолептичними показниками; - during post-mortem veterinary and sanitary inspection show no lesions typical of contagious diseases, helminth infestation or intoxication caused by different substances;/ під час після забійного ветеринарного огляду не виявили клінічних ознак інфекційних захворювань, зараження гельмінтами чи отруєнь різними речовинами - have the core temperature not exceeding minus 12°C for frozen poultry (the storage temperature must be minus 18°C)/ мають температуру в товщі м'яза, що не перевищує –12°C для замороженої птиці (температура зберігання має бути –18°C); - contain no preservatives;/ не містять консервантів; - are not contaminated with salmonella in an amount posing a human health risk according to requirements established within the Hashemite Kingdom of Jordan;/ не забруднені сальмонелами в кількості, що представляє небезпеку для здоров'я людини відповідно до встановлених на території Йорданського Хашимітського Королівства вимог; - have not been treated with colourants or odorous substances, ionizing or ultra-violet radiation;/ не оброблені барвниками та ароматизуючими речовинами, іонізуючим опроміненням або ультрафіолетовими променями; - show no pigmentation that is abnormal for the species; / не виявляють ознак пігментації, невластивої для даного виду. - show no signs of spoilage. / не мають ознак псування. 	



II. Health information / Інформація про здоров'я	II. a. Certificate reference No. / Номер сертифіката
<p>II.9. Microbiological, chemical-toxicological and radiological characteristics of poultry meat and offal products correspond to actual veterinary and sanitary rules and requirements of the Hashemite Kingdom of Jordan. / Мікробіологічні, хіміко-токсикологічні і радіологічні показники м'яса птиці і субпродуктів відповідають чинним в Йорданському Хашимітському Королівстві ветеринарним і санітарним правилам і вимогам.</p> <p>II.10. Poultry meat, offal and other products have been declared fit for human consumption. / М'ясо, м'ясна сировина та субпродукти визнані придатними до вживання в їжу людиною.</p> <p>II.11. The products bear identification marks (veterinary stamps) on the packaging or polyblocks. Labels are stuck onto the packaging so that to make them tamper-evident. If packaging design is tamper-proof, the label is applied to the packaging so that it cannot be reused. / Продукція має маркування (ветеринарне клеймо) на упаковці або поліблоці. Етикетка наклеєна на упаковці таким чином, що розкриття упаковки неможливе без порушення її цілісності.</p> <p>II.12. Single-use containers and packaging material comply with the Hashemite Kingdom of Jordan. / Тара та пакувальний матеріал одноразові та відповідають вимогам Йорданському Хашимітському Королівстві.</p> <p>II.13. The means of transport has been treated and prepared in compliance with the exporting country regulations. / Транспортний засіб оброблено та підготовано відповідно до правил, прийнятих в країні експортери.</p>	
<p>Date / Дата</p> <p>Official Inspector / Офіційний інспектор</p> <p>Name (in capital letters) / Прізвище (великими літерами)</p> <p>Signature / Підпис</p> <p>Stamp / Печатка</p> <p>Signature and stamp must be in a different colour to that in the printed certificate / Підпис і печатка повинні відрізнятися кольором від бланку.</p>	



head of
quarantine
division.

Dr. Rachel Podes

22/8/2021